



**RETURN BIDS TO :**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving - Réception des soumissions:  
Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada (SCC)

Bid Receiving - Réception des soumissions:  
Regional Contracting and Materiel Services / Régional de  
Contrats et de gestion du Matériel  
Ontario Region / Region de l'Ontario  
Correctional Service of Canada / Service correctionnel du  
Canada

P. O. Box 1174 / C.P. 1174  
445 Union St. West / 445 rue Union Ouest  
Kingston, ON K7L 4Y8

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**THIS DOCUMENT DOES NOT CONTAIN A SECURITY  
REQUIREMENT\* «LE PRÉSENT DOCUMENT NE COMPORTE  
AUCUNE EXIGENCE RELATIVE À LA SÉCURITÉ.**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)  
P. O. Box 1174 / C.P. 1174  
445 Union St. West / 445 rue Union Ouest  
Kingston, ON K7L 4Y8

<b>Title — Sujet:</b> <b>Organic Waste Collection &amp; Composting</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> <b>21407-22-3043883</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 002	<b>Date:</b> <b>Dec 20 2018</b>
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à : 1400</b> <b>on / le : 28 Feb 2019</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: ___      Destination: ___      Other-Autre: ___	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <b>Myra O'Neil</b>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 613 536 4612	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 613 536 4571
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>  Ontario Regiona	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



**Solicitation Amendment 002 is issued to**

1. Respond to questions 1 through 6 received the during the solicitation period;

---

**1. Questions and Answers 1 through 6:**

Question 1: Is possible to arrange site visits to the various facilities to understand where the containers are stored and how far we would need to transport them to the truck for servicing

**Answer 1:** An optional site visit has been arranged for January 30, 2019, the names of all people attending need to be provided 72 hours prior to myra.oneil@csc-scc.gc.ca

Question 2: Page 20 – Requirements point 6

Is the number of bins listed at the bottom of the page under Weekly Bins the average number serviced each service day or the maximum number of bins that can be serviced at each site?

**Answer 2:** Maximum

<u>COLLECTION SITE ONSITE**</u>	<u>COLLECTION FREQUENCY</u>	<u>WEEKLY*BINS</u>
Millhaven Institution	Monday, Wednesday, Friday	8
Bath Institution	Monday, Wednesday, Friday	12
Collins Bay Medium Institution	Monday, Wednesday, Friday	12
Collins Bay Minimum Institution	Monday, Wednesday, Friday	12
Joyceville Medium Institution	Monday, Wednesday, Friday	10
Joyceville Minimum Institution	Monday, Wednesday, Friday	20
Warkworth Institution	Tuesday	32

Question 3: Can you please supply the average number of bins serviced each service day per site?

Average	Millhaven	7
	Bath	6
	Collins Bay Med	6
	Collins Bay Min	4
	Joyceville Med	5
	Joyceville Min	4
	Warkworth	22

Question 4: Can the contractor utilize a subcontractor if to assist with the services?

**Answer 4:** Yes



Question 5: Page 21 Point 7

*“Accept organic waste material with up to 5% by weight of non-hazardous contaminants. Dispose of contaminants in accordance with all regulatory requirements and landfill policies”*

Can the contractor charge back Correctional Services Canada if the contamination rate is found to be above 5%?

**Answer 5:** No, please do not accept if greater than 5%

Question 5.1 Annex B – Proposed Basis of Payment

Under the Price column is the contract to enter a per unit charge?

**Answer 5.1** Yes

Question 5.2 In the total column are we to use the number of bins mentioned in section 6 to arrive at the Total?

**Answer 5.2** Yes

**Question 5.3** As opposed to separate collection and tipping fee lines can contractors provide a single per collection rate that includes disposal?

**Answer 5.3** No

**Question 5.4** Can the contractor provide estimated weights based on industry average per collected bin for the monthly summary?

**Answer 5.4** No

Question 6 1.1 Technical Evaluation 1.1.1 Mandatory Technical Criteria

For clarification, Page 9 makes reference to “Annex D – Evaluation Criteria” but page 26 shows as Annex C Evaluation Criteria. Should 1.1.1 reference Annex C?

**Answer 6** Yes

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 002 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 6 reçues au cours de la période d'invitation; et,

### 1. Questions et réponses 1 à 6:

*Question 1:* Serait-il possible d'organiser des visites de site dans les divers établissements pour comprendre où les containers sont entreposés et à quelle distance ils se trouveraient du camion au moment de les traiter ?

*Réponse 1:* Une visite de site facultative a été organisée pour le 30 janvier 2019; les noms de toutes les personnes présentes doivent être communiqués 72 heures avant

Question 2 : Page 20 – Exigences Point 6

Le nombre de containers indiqué au bas de la page sous Containers hebdomadaires représente-t-il le nombre moyen de containers traités chaque jour de traitement ou le nombre maximum de containers qui peuvent être traités sur ce site ?

*Réponse 2 :* Le nombre  
maximum

<u>SITE DE COLLECTE DISPONIBLES CHAQUE SITE**</u>	<u>FRÉQUENCE DE COLLECTE</u>	<u>CONTENANTS SEMAINE* SUR LE</u>
Établissement Millhaven	Lundi, mercredi, vendredi	8
Établissement Bath	Lundi, mercredi, vendredi	12
Établissement Collins Bay Séc. Moy.	Lundi, mercredi, vendredi	12
Établissement Collins Bay Séc. min	Lundi, mercredi, vendredi	12
Établissement Joyceville Séc. moy.	Lundi, mercredi, vendredi	10
Établissement Joyceville Séc. min	Lundi, mercredi, vendredi	20
Établissement Warkworth	Mardi	32

Question 3 : Pourriez-vous indiquer le nombre moyen de containers traités chaque jour de service par site ?

*Réponse 3 :* Average Millhaven 7  
Bath 6  
Collins Bay Med 6  
Collins Bay Min 4  
Joyceville Med 5  
Joyceville Min 4  
Warkworth 22



Question 4 : L'entrepreneur peut-il faire appel aux services d'un sous-traitant pour l'aider à exécuter son travail ?

*Réponse 4 : Oui*

Question 5: Page 21 Point 7

*Accepter des déchets organiques comprenant un maximum de 5 % au poids de contaminants non-dangereux. Mettre au rebut les contaminants conformément à toutes exigences fixées en matière de réglementation et aux politiques sur les sites d'enfouissement ».*

L'entrepreneur peut-il facturer le Service correctionnel Canada si le taux de contamination est supérieur à 5 % ?

*Réponse 5 : Non, merci de ne pas accepter si le taux est supérieur à 5 %.*

Question 5.1 Annexe B – Base de paiement proposée

Faut-il indiquer un taux par unité dans la colonne de Prix dans le contrat ?

*Réponse 5.1 : Oui*

Question 5.2 : Dans la colonne Total, faut-il utiliser le nombre de containers mentionné dans la partie 6 pour arriver au total ?

*Réponse 5.2 : Oui*

Question 5.3: L'entrepreneur peut-il, plutôt que de facturer des redevances de déversement et de collecte séparée, offrir un seul prix par collecte qui inclut la mise au rebut ?

*Réponse 5.3 : Non*

Question 5.4 : L'entrepreneur peut-il fournir des estimés de poids en se basant sur la moyenne dans l'industrie par container collecté pour le résumé mensuel ?

*Réponse 5.4 : Non*

Question 6 : 1.1 Évaluation technique 1.1.1 Critères techniques obligatoires

Merci de clarifier le point suivant : en page 9, on mentionne « l'Annexe D – Critères d'évaluation » mais en page 26, on mentionne « l'Annexe C - Critères d'évaluation ». Devrait-on mentionner l'annexe C dans 1.1.1 ?

*Réponse 6 : Oui*

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.